



# MARIMEX

CZ

SK

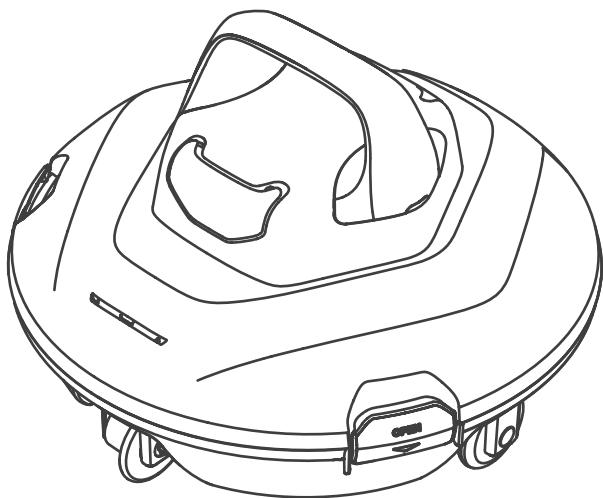
EN

DE

PL

HU

## Bazénový robotický vysavač SupraVac Trinity Návod



PŘED INSTALACÍ A POUŽÍVÁNÍM TOHOTO VÝROBKU SI PEČLIVĚ PŘEČTĚTE  
A DODRŽUJTE VŠECHNY POKYNY UVEDENÉ V TOMTO NÁVODU  
K POUŽITÍ. TENTO NÁVOD SI ULOŽTE PRO DALŠÍ POTŘEBU.



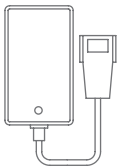
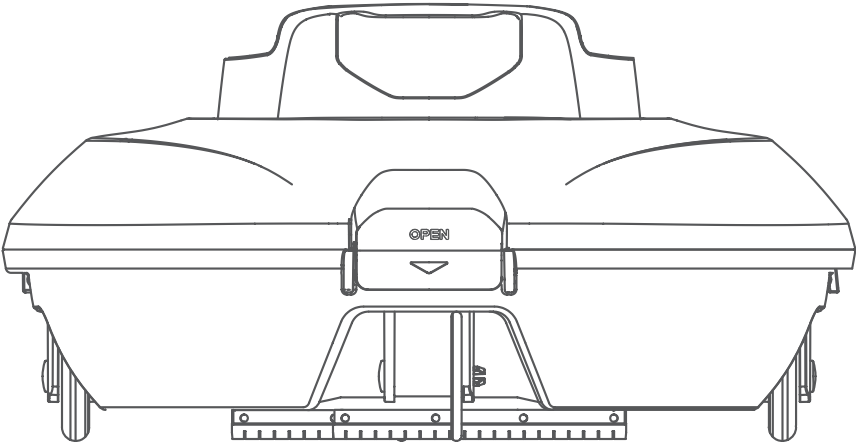
# Bazénový robotický vysavač SupraVac Trinity

## Návod

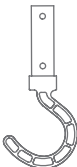


### Bezpečnostní pokyny

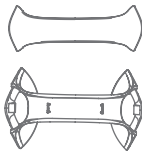
- Pro vaši bezpečnost NEVYKONÁVEJTE žádné jiné úkony než běžné čištění a údržbu popsané v tomto návodu. Tento produkt musí být servisován odborníkem, který má licenci a kvalifikaci k opravám bazénového vybavení v souladu s místními zákony.
- K nabíjení POUŽÍVEJTE POUZE originální a schválený napájecí adaptér i kabel.
- NEPOUŽÍVEJTE, pokud je napájecí kabel poškozený. Před nabíjením se ujistěte, že konektor a zásuvka jsou suché a čisté.
- Zařízení musí být napájeno přes proudový chránič s jmenovitým zbytkovým proudem maximálně 30 mA.
- NEPOKOUŠEJTE se nabíjet vysavač, když je v provozu. Ujistěte se, že je napájení VYPNUTO.
- NEVSTUPUJTE do bazénu, pokud je vysavač v provozu.
- Nesprávná instalace a/nebo provoz mohou vést ke ztrátě záruky.
- Během nabíjení by měl být vysavač umístěn na chladném místě, aby nedošlo k poškození vnitřních elektrických součástí v důsledku přehřátí.
- Aby byla zajištěna optimální životnost baterie produktu při dlouhodobém skladování, doporučuje se provádět minimálně jeden nabíjecí cyklus za měsíc a udržovat úroveň nabití baterie mezi 30 % a 50 %. Nenechávejte vysavač bez baterie déle než jeden měsíc.
- Nesprávné zacházení se zařízením může vést k vážným zraněním nebo poškození zařízení. Ostatním osobám povolte přístup k zařízení pouze poté, co si přečtely a porozuměly celé příručce nebo byly řádně poučeny o správném použití a souvisejících rizicích.
  - Nikdy nenechávejte osoby se sníženými fyzickými, smyslovými nebo duševními schopnostmi (např. děti nebo opilé osoby) ani osoby bez zkušeností a znalostí bez dozoru v blízkosti zařízení.
  - Nikdy nedovolte dětem a osobám s omezenými fyzickými, smyslovými nebo mentálními schopnostmi ani osobám bez příslušných zkušeností a znalostí, aby zařízení obsluhovaly.
  - Nenechávejte děti čistit nebo opravovat zařízení.
  - Děti si nesmějí hrát se zařízením ani s napájecím kabelem.
  - Přístroj nepoužívejte, pokud jste pod vlivem (např. drog, alkoholu nebo léků).
- Pokud je třeba vyměnit motorovou část, obraťte se na zákaznický servis.



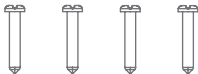
Nabíječka × 1



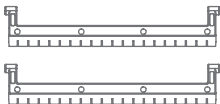
Záchytný hák × 1



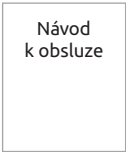
Sestava rukojeti × 1



Šroub × 4



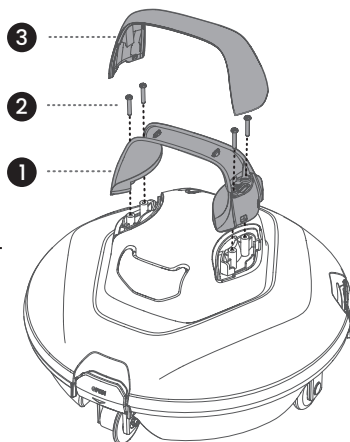
Čistící proužky × 2



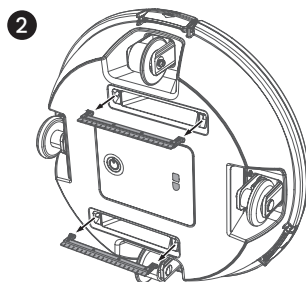
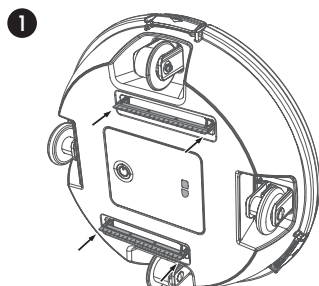
## Návod k instalaci

### Instalace rukojeti

1. Vyrovnajte oba konce vnitřní rukojeti s horním krytem vysavače.
2. Upevněte vnitřní rukojeť k hornímu krytu pomocí čtyř šroubů a pevně je utáhněte.
3. Instalujte vnější rukojeť. Při správném umístění uslyšíte cvaknutí.



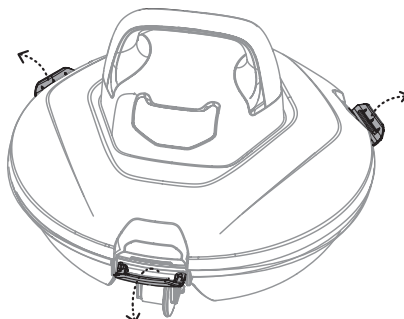
### Čisticí proužky



1. Čisticí lišty mohou zlepšit čištění bazénu v závislosti na místních podmínkách, jako je typ a množství nečistot nebo struktura povrchu dna. Zařízení s připojenými čisticími lištami používejte pouze tehdy, pokud to vede k lepšímu výsledku čištění.
2. Zatáhněte za rámy čisticích lišt a vyjměte je ze spodní části.

### Instalace a demontáž horního a spodního krytu

1. Otevřete tři zajišťovací spony a odklopte horní kryt.

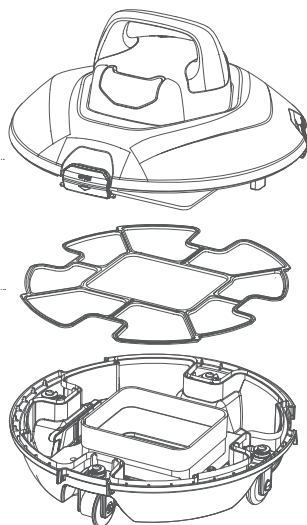


2. Vyměňte filtr a vyprázdněte veškeré nečistoty z vnitřku vysavače. Filtrační síto důkladně opláchněte čistou vodou z vodovodu, a to zevnitř i zvenku.

Horní kryt

Filtr

Spodní kryt

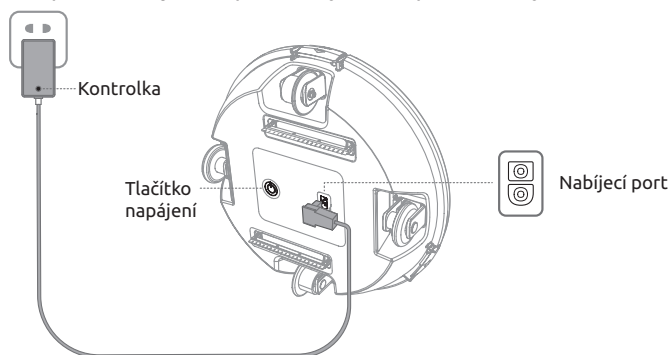


3. Před použitím se ujistěte, že jsou tři zajišťovací spony pevně uzavřeny.

## Nabíjení

**POZNÁMKA:** Nabíječku připojujte k zařízení pouze v případě, že je nabíjecí zásuvka suchá.

1. Před nabíjením vysavač vypněte.
2. Připojte nabíječku k vysavači a zapojte ji do zásuvky.
3. Před prvním použitím vysavač plně nabijte, a to po dobu nejméně 5 až 6 hodin.



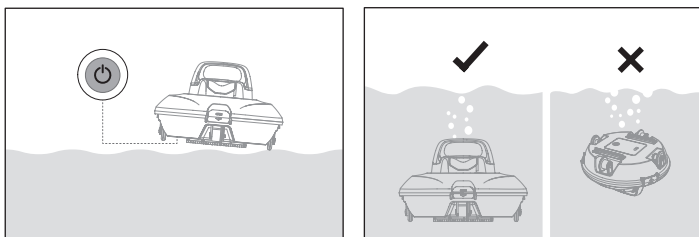
|                         |                                                                                                |
|-------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Červená kontrolka svítí | Probíhá nabíjení                                                                               |
| Zelená kontrolka svítí  | 1) Nabíjení je dokončeno<br>2) Nabíječka je zapojena v zásuvce, ale není připojena k vysavači. |

## Skladování vysavače

1. Aby byla zajištěna optimální životnost baterie produktu při dlouhodobém skladování, doporučuje se provádět minimálně jeden nabíjecí cyklus za měsíc a udržovat úroveň nabití baterie mezi 30 % a 50 %. Nenechávejte vysavač bez baterie déle než jeden měsíc.
2. **DŮLEŽITÉ:** Vysavač a jeho příslušenství skladujte na suchém místě bez mrazu ( $\geq +5\text{ }^{\circ}\text{C}$ ) a mimo přímé sluneční záření.

## Zahájení čištění

1. Stiskněte a podržte tlačítko napájení po dobu 2–3 sekund, aby se vysavač zapnul nebo vypnul.
2. Po zapnutí zařízení začne pomalu pípat, což znamená, že vysavač je připraven k provozu. Držte vysavač za rukojeť a pomalu jej spouštějte do vody, přičemž jej držte mírně nakloněný dopředu, aby mohl uniknout vzduch. Ujistěte se, že vysavač dopadne na dno bazénu spodní stranou dolů, aby mohl bez překážek začít čistit směrem ke středu bazénu.



3. Pokud vysavač není vložen do vody do 20 sekund, automaticky se vypne.
4. Vysavač bude pokračovat v práci, dokud se nevybité baterie: Když se baterie vybité pod 10 %, vysavač se automaticky přesune ke stěně bazénu a vypne se.
5. Připevněte záchytný hák k tyči (tyč není součástí balení). Pomocí háku vyjměte vysavač z bazénu.

**POZNÁMKA:** Pokud se vysavač během čištění pohybuje pomalu, může to být způsobeno plným košem na nečistoty (nejedná se o vybitou baterii). Vyprázdněte koš, vložte vysavač zpět do bazénu a zkuste to znovu.

## Péče a údržba

1. Po každém použití se doporučuje vyčistit koš na nečistoty. Filtr a základnu opláchněte čistou vodou a nechte je volně uschnout.
2. Pravidelně kontrolujte kolečka vysavače a odstraňujte nečistoty, vlasy či jiné předměty, které se mohou omotat kolem koleček a zablokovat je. V případě potřeby použijte papírový ručník k odstranění nečistot, vlasů nebo podobných nečistot z koleček.

## Technické údaje

|                                    |                       |
|------------------------------------|-----------------------|
| <b>Vysavač</b>                     |                       |
| Model/číslo položky                | SupraVac Trinity      |
| Maximální hloubka ponoření         | 2,0 m                 |
| Bezpečnostní třída                 | IPX8                  |
| Jmenovitý výkon                    | 30 W                  |
| <b>Dobíjecí baterie</b>            |                       |
| Typ dobíjecí baterie               | Lithium-ion           |
| Kapacita dobíjecí baterie          | 5 200 mAh             |
| Doba nabíjení                      | 5–6 hodin             |
| Výdrž baterie                      | do 110 min            |
| <b>Nabíječka</b>                   |                       |
| Provozní napětí a frekvence        | 100–240 V~ / 50–60 Hz |
| Výstupní napětí                    | 12,6 V                |
| Bezpečnostní třída nabíječky       | IP20                  |
| <b>Bazén</b>                       |                       |
| Velikost bazénu – podlahová plocha | do 90 m <sup>2</sup>  |
| Koncentrace soli ve vodě           | < 0,5 ‰               |
| Teplota vody                       | 5 °C – 35 °C          |
| Teplota okolí                      | 5 °C – 40 °C          |

## Upozornění

**Přečtěte si návod a postupujte podle pokynů. Společnost Marimex ani prodejce nenesou žádnou odpovědnost za škody způsobené nevhodným nebo nesprávným použitím.**

- Toto zařízení musí být instalováno a provozováno podle návodu.
- Jakékoli změny nebo úpravy, které nebyly výslovně schváleny stranou odpovědnou za dodržování předpisů, mohou vést ke ztrátě oprávnění uživatele k provozu zařízení.
- Pokud zařízení nepoužíváte, uložte jej na stinném místě, mimo dosah přímého slunečního záření nebo jakéhokoli zdroje tepla. Po každém použití vyjměte zařízení z vody.
- Po každém použití vždy vyčistěte filtry nečistot.
- Nespouštějte zařízení, pokud není ve vodě.

## Prohlášení o shodě

Úplné znění prohlášení o shodě EU si můžete vyžádat na adrese uvedené na konci tohoto návodu k použití.



## Likvidace



### Likvidace obalu

Před likvidací obalů je roztřídit. Karton a lepenku odložte do kontejneru na recyklovaný papír a obaly do příslušného kontejneru.

### Likvidace použitých spotřebičů

Platí v Evropské unii a dalších evropských zemích s odděleným sběrem recyklovatelných materiálů.



**Použité spotřebiče nepatří do domovního odpadu!** Pokud zařízení již nelze používat, je každý spotřebitel ze zákona povinen odevzdat použité spotřebiče odděleně od domovního odpadu na obecním sběrném místě.

Tím je zajištěno, že použité spotřebiče budou řádně recyklovány a nedojde k negativním dopadům na životní prostředí. Proto jsou elektrické spotřebiče označeny výše uvedeným symbolem.



### Baterie a akumulátory nesmí být likvidovány v komunálním odpadu!

Jako spotřebitel jste ze zákona povinni odevzdat všechny baterie a akumulátory, bez ohledu na to, zda obsahují nebezpečné látky\*, do sběrného místa ve vaší obci/okresu nebo u prodejce, aby mohly být zlikvidovány ekologickým způsobem.

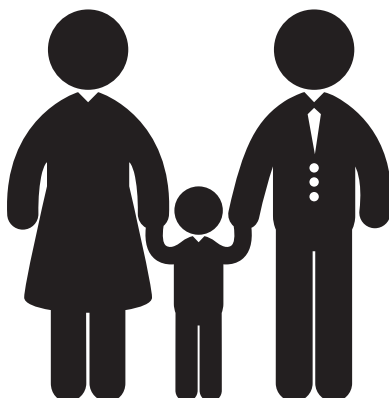
\* označené: Cd = kadmium, Hg = rtuť, Pb = olovo, Li = lithium

### Kontakty

[www.marimex.cz](http://www.marimex.cz)

Zákaznické centrum  
tel.: 261 222 111

e-mail: [shop@marimex.cz](mailto:shop@marimex.cz)





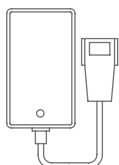
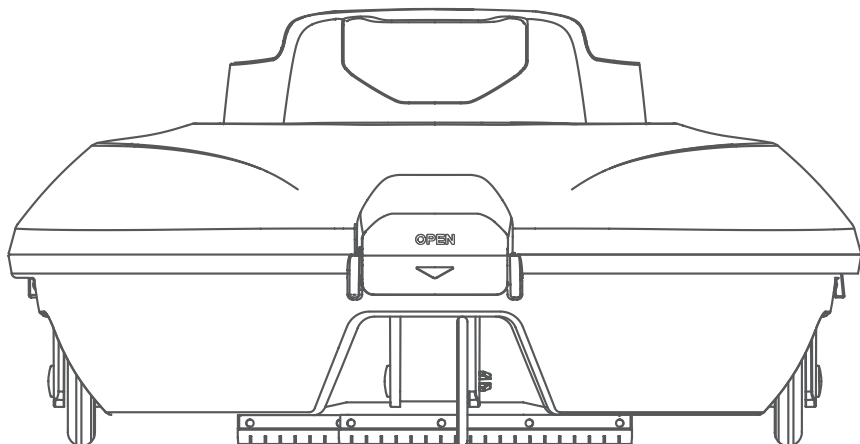
# Bazénový robotický vysávač SupraVac Trinity

## Návod

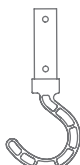
### Bezpečnostné pokyny



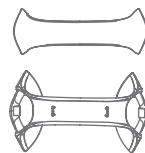
- Pre vašu bezpečnosť NEVYKONÁVAJTE žiadne iné úkony okrem bežného čistenia a údržby popísaných v tomto návode. Tento produkt musí servisovať odborník, ktorý má licenciu a kvalifikáciu na opravu bazénového vybavenia v súlade s miestnymi zákonmi.
- Na nabíjanie POUŽÍVAJTE IBA originálny a schválený napájací adaptér a kábel.
- NEPOUŽÍVAJTE, ak je napájací kábel poškodený. Pred nabíjaním sa uistite, že konektor zásuvky sú suché a čisté.
- Zariadenie musí byť napájané cez prúdový chránič s menovitým zvyškovým prúdom maximálne 30 mA.
- NEPOKÚŠAJTE sa nabíjať vysávač, keď je v prevádzke. Uistite sa, že je napájanie vypnuté.
- NEVSTUPUJTE do bazéna, keď je vysávač v prevádzke.
- Nesprávna inštalácia a/alebo prevádzka môže viesť k strate záruky.
- Počas nabíjania by mal byť vysávač umiestnený na chladnom mieste, aby sa zabránilo poškodeniu vnútorných elektrických komponentov v dôsledku prehriatia.
- Aby sa zabezpečila optimálna životnosť batérie počas dlhodobého skladovania, odporúča sa vykonávať aspoň jeden nabíjací cyklus za mesiac a udržiavať úroveň nabitia batérie medzi 30 % a 50 %. Nevyberajte batériu z vysávača na dlhšie ako jeden mesiac.
- Nesprávne zaobchádzanie so zariadením môže viesť k vážnym zraneniam alebo poškodeniu zariadenia. Iné osoby môžu zariadenie používať až po tom, čo si prečítali a pochopili celý návod alebo boli riadne poučené o jeho správnom používaní a súvisiacich rizikách.
  - Nikdy nenechávajte osoby so zníženými fyzickými, zmyslovými alebo mentálnymi schopnosťami (napr. deti alebo osoby pod vplyvom alkoholu) alebo osoby bez skúseností a znalostí bez dozoru v blízkosti zariadenia.
  - Nikdy nedovoľte deťom alebo osobám so zníženými fyzickými, zmyslovými alebo mentálnymi schopnosťami, ani osobám bez príslušných skúseností a znalostí, aby zariadenie obsluhovali.
  - Nedovoľte deťom čistiť alebo opravovať zariadenie.
  - Deti sa nesmú hrať so zariadením ani s napájacím káblom.
  - Nepoužívajte zariadenie, ak ste pod vplyvom (napr. drog, alkoholu alebo liekov).
- Ak je potrebné vymeniť motorovú jednotku, kontaktujte zákaznícky servis.



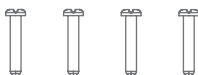
Nabíjačka × 1



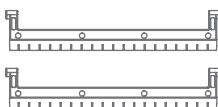
Záchytný hák × 1



Súprava rukoväte × 1



Skrutka × 4



Čistiace líšty × 2

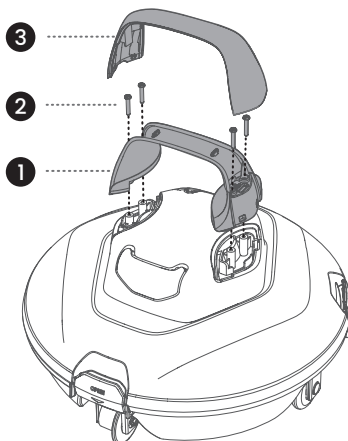
Návod  
na použitie

# Návod na inštaláciu

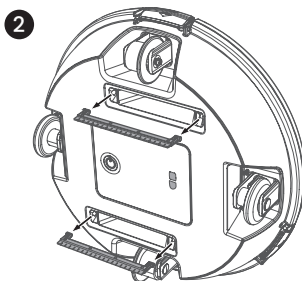
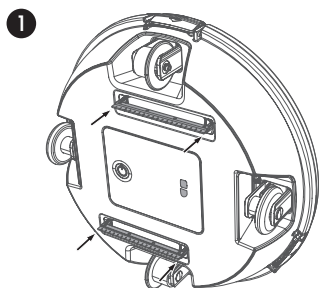
SK

## Inštalácia rukoväte

1. Vyrovnajte oba konce vnútornej rukoväte s horným krytom vysávača.
2. Pripevnite vnútornú rukoväť k hornému krytu pomocou štyroch skrutiek a pevne ich utiahnite.
3. Namontujte vonkajšiu rukoväť. Pri správnom umiestnení budete počuť cvaknutie.



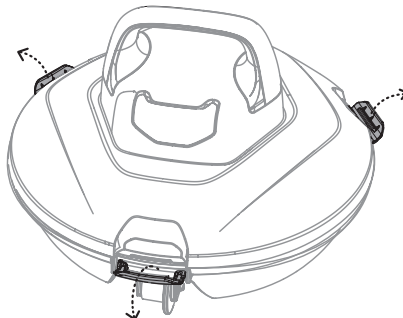
## Čistiace lišty



1. Čistiace lišty môžu zlepšiť čistenie bazéna v závislosti od miestnych podmienok, ako je typ a množstvo nečistôt alebo povrchová štruktúra dna bazéna. Používajte zariadenie s pripevnenými čistiacimi lištami len vtedy, ak to vedie k lepším výsledkom čistenia.
2. Zatiahnite za rámy čistiacich lišt a vyberte ich zo spodnej časti.

## Inštalácia a odstránenie horného a spodného krytu

1. Otvorte tri uzamykacie spony a zdvihnite horný kryt.

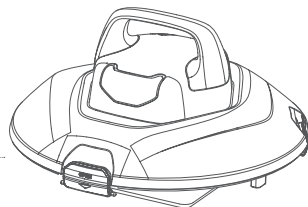


SK

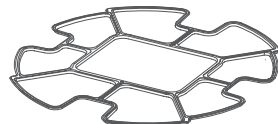


2. Vyberte filter a vyprázdnite nečistoty z vnútornej časti vysávača. Filter dôkladne opláchnite čistou vodou z vodovodu, a to z vnútornej aj vonkajšej strany.

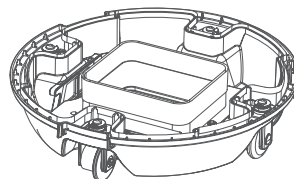
Horný kryt



Filter



Spodný kryt

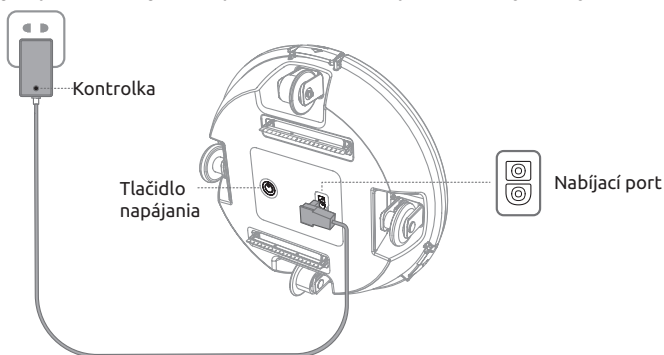


3. Pred použitím sa uistite, že sú tri bezpečnostné spony bezpečne uzavreté.

## Nabíjanie

**POZNÁMKA:** Nabíjačku pripojte k zariadeniu len v prípade, že je nabíjacia zásuvka suchá.

1. Pred nabíjaním vysávač vypnite.
2. Pripojte nabíjačku k vysávaču a zapojte ju do zásuvky.
3. Pred prvým použitím vysávač plne nabite, a to po dobu najmenej 5 až 6 hodín.



|                          |                                                                                                 |
|--------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Červená kontrolka svieti | Prebieha nabíjanie                                                                              |
| Zelená kontrolka svieti  | 1) Nabíjanie dokončené<br>2) Nabíjačka je zapojená do zásuvky, ale nie je pripojená k vysávaču. |

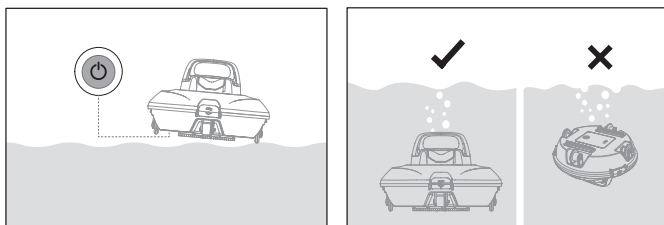
## Skladovanie vysávača

SK

1. Aby sa zabezpečila optimalna životnosť batérie počas dlhodobého skladovania, odporúča sa vykonávať aspoň jeden nabijaci cyklus za mesiac a udržiavať úroveň nabitia batérie medzi 30 % a 50 %. Nevyberajte batériu z vysávača na dlhšie ako jeden mesiac.
2. **DÔLEŽITÉ:** Vysávač a jeho príslušenstvo skladujte na suchom mieste bez mrazu ( $\geq +5^\circ\text{C}$ ) a mimo priameho slnečného žiarenia.

## Začatie čistenia

1. Stlačte a podržte tlačidlo napájania po dobu 2–3 sekúnd, aby ste vysávač zapli alebo vyplí.
2. Po zapnutí začne zariadenie pomaly pípať, čo znamená, že vysávač je pripravený na použitie. Držte vysávač za rukoväť a pomaly ho spúšťajte do vody, pričom ho držte mierne naklonený dopredu, aby mohol uniknúť vzduch. Uistite sa, že vysávač dopadne na dno bazéna spodnou stranou smerom nadol, aby mohol bez prekážok začať čistiť smerom k stredu bazéna.



3. Ak vysávač nie je vložený do vody do 20 sekúnd, automaticky sa vypne.
4. Vysávač bude pokračovať v prevádzke, kým sa batéria nevybijie: Keď úroveň nabitia batérie klesne pod 10 %, vysávač sa automaticky presunie k stene bazéna a vypne sa.
5. Pripevnite hák k tyči (tyč nie je súčasťou balenia). Pomocou háku vyberte vysávač z bazéna.

**POZNÁMKA:** Ak sa vysávač počas čistenia pohybuje pomaly, môže to byť spôsobené plným košom na nečistoty (nie vybitou batériou). Vyprázdnite kôš, vložte vysávač späť do bazéna a skúste to znova.

## Starostlivosť a údržba

1. Po každom použití sa odporúča vyčistiť kôš na nečistoty. Filter a základňu opláchnite čistou vodou a nechajte ich prirodzene vyschnúť.
2. Pravidelne kontrolujte kolieska vysávača a odstraňujte nečistoty, vlasy či iné predmety, ktoré sa môžu omotať okolo koliesok a zablokovať ich. V prípade potreby použite papierovú utierku na odstránenie nečistôt, vlasov alebo podobných nečistôt z koliesok.

|                                   |                       |
|-----------------------------------|-----------------------|
| <b>Vysávač</b>                    |                       |
| Model/číslo položky               | SupraVac Trinity      |
| Maximálna hĺbka ponorenia         | 2,0 m                 |
| Bezpečnostná trieda               | IPX8                  |
| Menovitý výkon                    | 30 W                  |
| <b>Dobíjacia batéria</b>          |                       |
| Typ dobíjacej batérie             | Lithium-iónová        |
| Kapacita dobíjacej batérie        | 5 200 mAh             |
| Doba nabíjania                    | 5–6 hodín             |
| Výdrž batérie                     | do 110 min            |
| <b>Nabíjačka</b>                  |                       |
| Prevádzkové napätie a frekvencia  | 100–240 V~ / 50–60 Hz |
| Výstupné napätie                  | 12,6 V                |
| Bezpečnostná trieda nabíjačky     | IP20                  |
| <b>Bazén</b>                      |                       |
| Veľkosť bazénu – podlahová plocha | do 90 m <sup>2</sup>  |
| Koncentrácia soli vo vode         | < 0,5 %               |
| Teplota vody                      | 5 °C – 35 °C          |
| Teplota okolia                    | 5 °C – 40 °C          |

## Upozornenie

**Prečítajte si návod a postupujte podľa pokynov. Spoločnosť Marimex ani predajca nezodpovedajú za škody spôsobené nevhodným alebo nesprávnym používaním.**

- Toto zariadenie musí byť inštalované a prevádzkované v súlade s pokynmi.
- Akékoľvek zmeny alebo úpravy, ktoré neboli výslovne schválené stranou zodpovednou za dodržiavanie predpisov, môžu mať za následok stratu oprávnenia používateľa na prevádzku zariadenia.
- Keď zariadenie nepoužívate, uložte ho na tienistom mieste, mimo dosahu priameho slnečného žiarenia alebo akéhokoľvek zdroja tepla. Po každom použití zariadenie vyberte z vody.
- Po každom použití vždy vyčistite filtre nečistôt.
- Nezapínajte zariadenie, pokiaľ nie je vo vode.

# Prehlásenie o zhode

Úplné znenie prehlásenie o zhode EÚ si môžete vyžiadať na adrese uvedenej na konci tejto používateľskej príručky.



SK

## Likvidácia



### Likvidácia obalu

Pred likvidáciou roztriedte obaly. Kartón a lepiacu pásku vložte do kontajnera na recykláciu a obaly do príslušného kontajnera.

### Likvidácia použitých spotrebičov

Platí v Európskej únii a iných európskych krajinách s oddeleným zberom recyklovateľných materiálov.



**Použité spotrebiče nepatria do domového odpadu!** Ak spotrebič už nie je možné používať, každý spotrebiteľ je zo zákona povinný odovzdať použité spotrebiče na separovaný zber v komunálnom zbernom dvore.

Tým sa zabezpečí, že použité spotrebiče budú riadne recyklované a nebudú mať negatívny vplyv na životné prostredie. Preto sú elektrické spotrebiče označené vyššie uvedeným symbolom.



### Batérie a akumulátory sa nesmú likvidovať v komunálnom odpade!

Ako spotrebiteľ ste zo zákona povinní vrátiť všetky batérie a akumulátory, bez ohľadu na to, či obsahujú nebezpečné látky\*, do zberného miesta vo vašej obci/okrese alebo predajcovi, aby mohli byť likvidované spôsobom šetrným k životnému prostrediu.

\* označené: Cd = kadmium, Hg = ortuť, Pb = olovo, Li = lítium

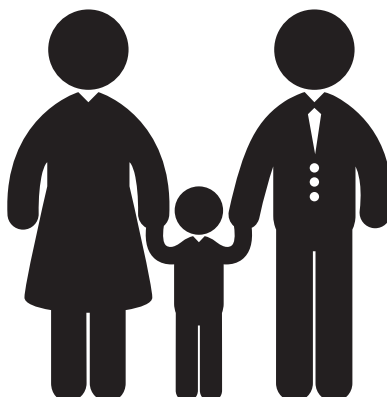
### Kontakty

[www.marimex.sk](http://www.marimex.sk)

Zákaznícke centrum

tel.: 02/330 04 194

e-mail: [info@marimex.sk](mailto:info@marimex.sk)





# SupraVac Trinity

## Robotic Pool Vacuum

### Instructions

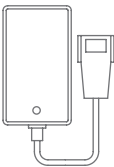
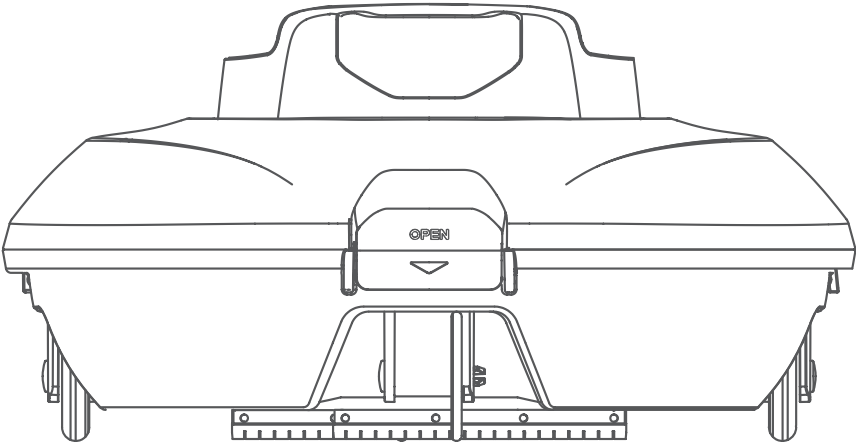


### Safety information

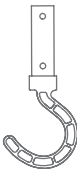
- For your safety, **DO NOT** do anything other than the routine cleaning and maintenance as described in this manual. This product must be serviced by a professional who is licensed and qualified in pool equipment repair as per local laws.
- **USE ONLY** the original and authorized power adapter and cord to charge.
- **DO NOT** use if the power cord is damaged. Before charging make sure that the connector and socket are dry and clean.
- The device must be powered via a residual current device with a rated residual current of at most 30 mA.
- **DO NOT** attempt to charge the vacuum cleaner while it is in use. Make sure the power is OFF.
- **DO NOT ENTER** the pool while the robot is running in the pool.
- Improper installation and/or operation may void the warranty.
- When it is charging, the robot should be kept in a cool place to avoid damage to internal electrical components caused by overheating.
- To ensure optimal battery life for the product during long-term storage, it is recommended to perform a minimum of one charge cycle per month, maintaining the battery charge level between 30% to 50%. **DO NOT** let the robot remain without battery life for more than a month.
- Improper handling of the device can lead to severe injury or damage to the device. Only allow others to access the device after they have read and comprehended the entire manual or have been instructed about the intended use and the associated risks.
  - Never let persons with reduced physical, sensory or mental capacities (such as children or drunk people) or a lack of experience and knowledge unsupervised near the device.
  - Never allow children and persons with limited physical, sensory or mental capacities or persons lacking the respective experience and knowledge to operate the device.
  - Do not let children clean or service the device.
  - Children are not allowed to play with the device or with the power cable.
  - Do not operate the device when impaired (e.g. under the influence of drugs, alcohol or medication).
- Contact customer service for assistance if the motor compartment needs to be replaced.



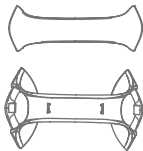
In the box



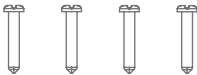
Charger × 1



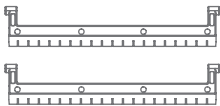
Retrieval Hook × 1



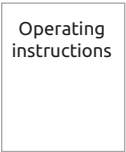
Handle Assembly × 1



Screw × 4



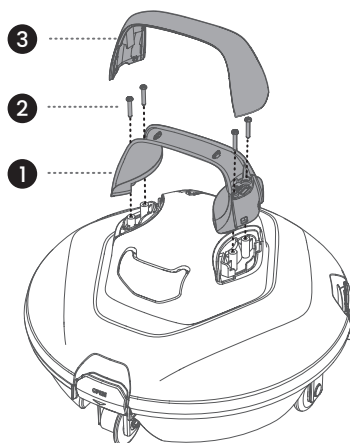
Cleaning Strips × 2



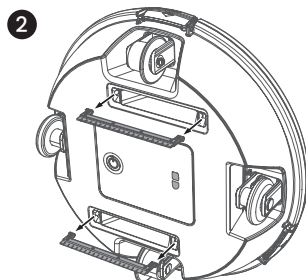
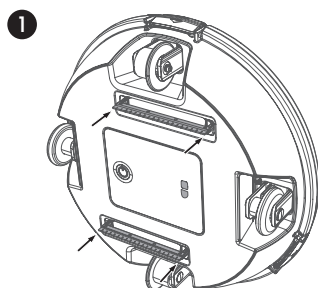
## Installation

### Installing the Handle

1. Align both ends of the inner handle with the robot's top cover.
2. Secure the inner handle to the top cover using four screws, tightening them firmly.
3. Snap the outer handle into place until you hear a click.



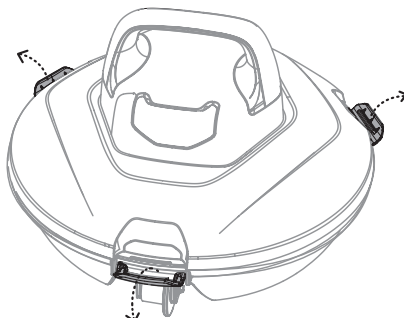
### Cleaning Strips



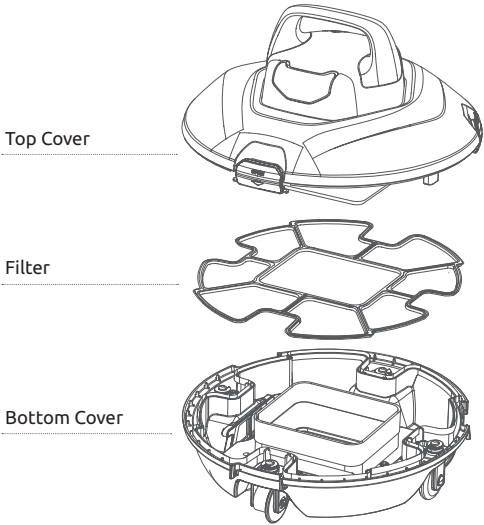
1. Cleaning strips can improve the cleaning of your pool, depending on the conditions on site, such as type and quantity of dirt or surface structure of the bottom. Only operate the device with the cleaning strips attached if this leads to a better cleaning result.
2. Pull on the frames of the cleaning strips and take them out of the bottom part.

### Installing and Removing the Top Cover and Bottom Cover

1. Open the three locking clips to open the top cover.



2. Remove the filter and empty any debris or dirt from the robot's interior. Thoroughly rinse the filter unit with plain tap water inside and out.



EN

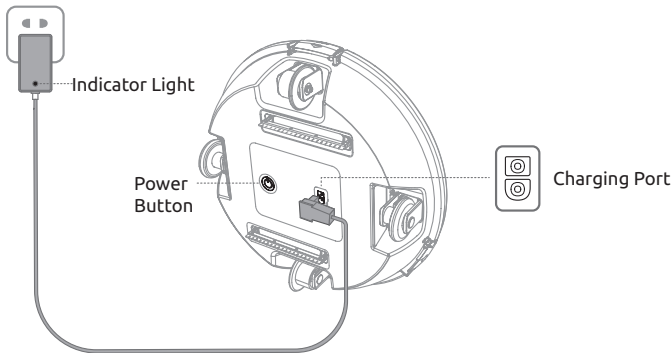


3. Before use, ensure the three locking clips are securely closed.

## Charging

**NOTE:** Only connect the charger to the device if the charging socket is dry.

1. Turn off the robot before charging.
2. Connect the charger to the robot.
3. Plug the charger into a socket.
4. Before first use, fully charge the robot for at least 5~6 hours.



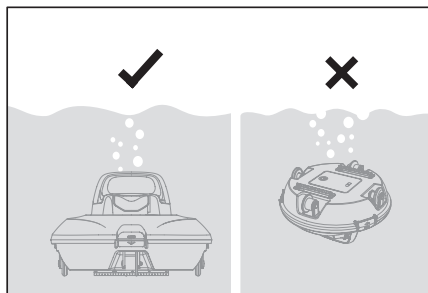
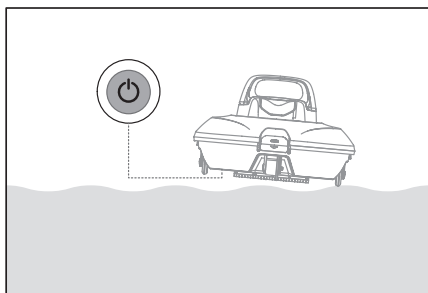
|                |                                                                                 |
|----------------|---------------------------------------------------------------------------------|
| Red light on   | Charging in progress                                                            |
| Green light on | 1) Charging is complete, or<br>2) The charger is plugged into a working socket. |

## Storing your robot

1. To ensure optimal battery life for the product during long-term storage, it is recommended to perform a minimum of one charge cycle per month, maintaining the battery charge level between 30% to 50%. DO NOT let the robot remain without battery life for more than a month.
2. **IMPORTANT:** Store the robot and its accessories in a dry and frost-free place ( $\geq +5^{\circ}\text{C}$ ) without direct sunlight.

## Start Cleaning

1. Press and hold the power button for 2~3 seconds to turn on/off the robot.
2. Once turned on, the device will start beeping slowly, indicating that the robot is ready for operation. Hold the robot by the handle and lower it slowly into the water, keeping it tipped slightly forward to allow air to escape. Ensure that the robot lands on the bottom of the pool with its underside down, allowing cleaning to begin unobstructed toward the center of the pool.
3. If the robot is not placed into water within 20 seconds, it will automatically turn off.



4. The robot will continue working until low battery: When the battery goes below 10%, the robot will automatically move towards the wall of the pool and turn off.
5. Attach the retrieval hook to your pole (not included). Use the hook to retrieve the robot from the pool.

**NOTE:** If the robot is moving slowly during cleaning, it may be due to a full debris basket (not a low battery). Please empty the basket, place the robot back into the pool, and try again.

# Care and Maintenance



- 1. After each operation, it is recommended to clean the debris basket. Rinse the filter and base with clean water and allow them to air dry.
- 2. Periodically check the wheels for any debris or obstructions, hair and similar debris can wrap around the wheels and block them. If necessary, use a paper towel to clean dirt, hair or similar debris off the wheels.

## Technical Data

| Poolcleaner                     |                       |
|---------------------------------|-----------------------|
| Model/Item Number               | SupraVac Trinity      |
| Immersion depth                 | 2,0 m                 |
| Safety class                    | IPX8                  |
| Rated power                     | 30 W                  |
| Rechargeable Battery            |                       |
| Type of rechargeable battery    | Lithium-ion           |
| Rechargeable battery capacity   | 5 200 mAh             |
| Charging time                   | 5–6 h                 |
| Battery running time            | up to 110 min         |
| Charger                         |                       |
| Operating voltage and frequency | 100–240 V~ / 50–60 Hz |
| Output voltage                  | 12,6 V                |
| Charger safety class            | IP20                  |
| Pool                            |                       |
| Pool size - floor area          | up to 90 m²           |
| Salt concentration of the water | < 0,5 ‰               |
| Water temperature               | 5 °C – 35 °C          |
| Ambient temperature             | 5 °C – 40 °C          |

## Caution

**Read the manual and follow the instructions accordingly. Marimex or retailer will not assume any liability for damage caused by inappropriate or incorrect use.**

- This device must be installed and operated as specified.
- Any changes or modifications not expressly approved by the party responsible for compliance could void the user's authority to operate the device.
- When not in use, please store the device in a shaded area, away from direct sunshine or any heat source. Take the device out of the water after each use.
- Always clean the debris filters after each use.
- Don't run the device when it is not in the water.

## Declaration of Conformity

You can request the complete text of the EU Declaration of Conformity from the address stated at the end of this instruction manual.



## Disposal



### Disposing of the packaging

Sort the packaging before you dispose of it. Dispose of paperboard and cardboard with the recycled paper service and wrappings with the appropriate collection service.

### Disposing of used appliances

Applicable in the European Union and other European countries with separate collection systems for recyclable materials.



**Used appliances do not belong in the household waste!** If the device can no longer be used, each consumer is obligated by law to drop off used appliances separate from the household waste at a municipal collection point.

This ensures that used appliances are recycled properly and negative effects on the environment are avoided. Therefore electrical appliances are marked with the above symbol.



**Batteries and rechargeable batteries must not be disposed of in the household waste!**

You, the consumer, are obligated by law to deposit all batteries and rechargeable batteries, regardless of whether they contain hazardous substances\* or not, at a collection point in your community/your district or at a retailer so that these can be disposed of in an environmentally-friendly fashion.

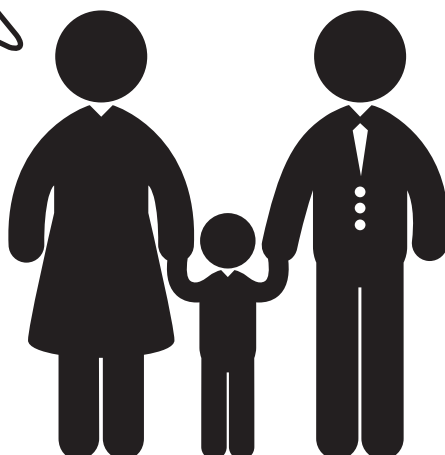
\* marked with: Cd = cadmium, Hg = mercury, Pb = lead, Li = lithium

**Contact**

[www.marimex.cz](http://www.marimex.cz)

**Customer Centre**  
tel.: +420 261 222 111

e-mail: [shop@marimex.cz](mailto:shop@marimex.cz)





# Pool-Roboterstaubsauger SupraVac Trinity Anleitung



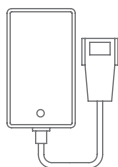
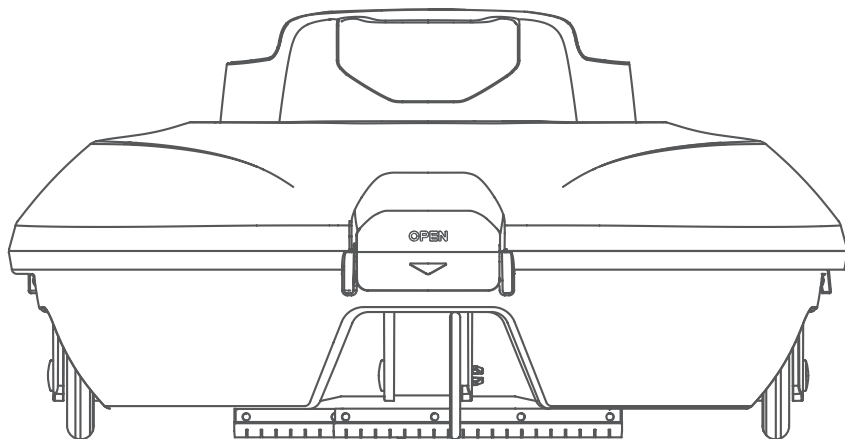
## Sicherheitshinweise

- Zu Ihrer Sicherheit FÜHREN SIE KEINE anderen Arbeiten als die in dieser Anleitung beschriebenen normalen Reinigungs- und Wartungsarbeiten durch. Dieses Produkt muss von einem Fachmann gewartet werden, der gemäß den örtlichen Gesetzen für die Reparatur von Schwimmbadausrüstung lizenziert und qualifiziert ist.
- Verwenden Sie zum Aufladen NUR das Original-Netzteil und das Original-Netzkabel.
- VERWENDEN SIE das Gerät NICHT, wenn das Netzkabel beschädigt ist. Vergewissern Sie sich vor dem Laden, dass der Stecker und die Steckdose trocken und sauber sind.
- Das Gerät muss über einen Fehlerstromschutzschalter mit einem Nennreststrom von maximal 30 mA mit Strom versorgt werden.
- VERSUCHEN SIE NICHT, den Staubsauger während des Betriebs aufzuladen. Vergewissern Sie sich, dass die Stromversorgung AUSgeschaltet ist.
- Betreten Sie den Pool NICHT, wenn der Staubsauger in Betrieb ist.
- Eine unsachgemäße Installation und/oder Bedienung kann zum Verlust der Garantie führen.
- Während des Ladevorgangs sollte der Staubsauger an einem kühlen Ort aufgestellt werden, um eine Beschädigung der internen elektrischen Komponenten durch Überhitzung zu vermeiden.
- Um eine optimale Lebensdauer der Batterie bei längerer Lagerung zu gewährleisten, wird empfohlen, mindestens einmal im Monat einen Ladezyklus durchzuführen und den Ladezustand der Batterie zwischen 30 % und 50 % zu halten. Lassen Sie den Staubsauger nicht länger als einen Monat ohne Batterie stehen.
- Eine unsachgemäße Handhabung des Geräts kann zu schweren Verletzungen oder Schäden am Gerät führen. Geben Sie anderen Personen nur dann Zugang zum Gerät, wenn sie und verstanden haben oder ordnungsgemäß über die richtige Verwendung und die damit verbundenen Risiken unterrichtet wurden.
  - Lassen Sie Personen mit eingeschränkten körperlichen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten (z. B. Kinder oder betrunkene Personen) sowie Personen ohne Erfahrung und Kenntnisse niemals unbeaufsichtigt in der Nähe des Geräts.
  - Lassen Sie Kinder und Personen mit eingeschränkten körperlichen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten sowie Personen ohne entsprechende Erfahrung und Kenntnisse niemals das Gerät bedienen.

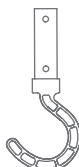


- Lassen Sie Kinder das Gerät nicht reinigen oder reparieren.
- Kinder dürfen nicht mit dem Gerät oder dem Netzkabel spielen.
- Verwenden Sie das Gerät nicht, wenn Sie unter dem Einfluss von Drogen, Alkohol oder Medikamenten stehen.
- Wenn der Motor ausgetauscht werden muss, wenden Sie sich bitte an den Kundendienst.

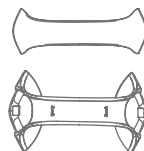
## Liste der Teile



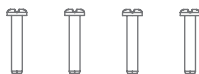
Ladegerät × 1



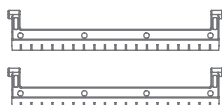
Befestigungshaken × 1



Griffbaugruppe × 1



Schraube × 4



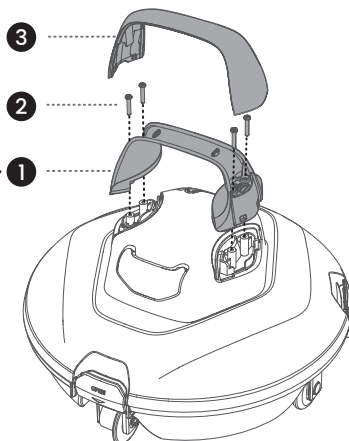
Reinigungsstreifen × 2

Bedie-  
nungsanlei-  
tung

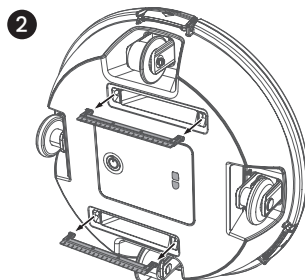
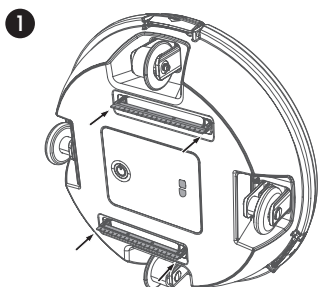
## Installationsanleitung

### Montage des Griffs

1. Richten Sie beide Enden des Innengriffs an der oberen Abdeckung des Staubsaugers aus.
2. Befestigen Sie den inneren Griff mit vier Schrauben an der oberen Abdeckung und ziehen Sie diese fest an.
3. Installieren Sie den äußeren Griff. Bei korrekter Positionierung hören Sie ein Klicken.



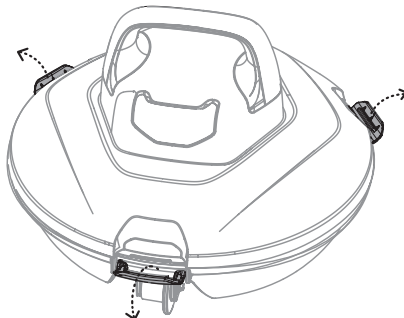
### Reinigungsstreifen



1. Reinigungsleisten können die Reinigung des Pools verbessern, abhängig von den örtlichen Gegebenheiten, wie Art und Menge der Verschmutzungen oder Beschaffenheit des Bodenbelags. Verwenden Sie Geräte mit angeschlossenen Reinigungsleisten nur, wenn dies zu einem besseren Reinigungsergebnis führt.
2. Ziehen Sie an den Rahmen der Reinigungsleisten und nehmen Sie sie vom unteren Teil ab.

### Einbau und Ausbau der oberen und unteren Abdeckung

1. Öffnen Sie die drei Sicherungsklammern und klappen Sie die obere Abdeckung ab.

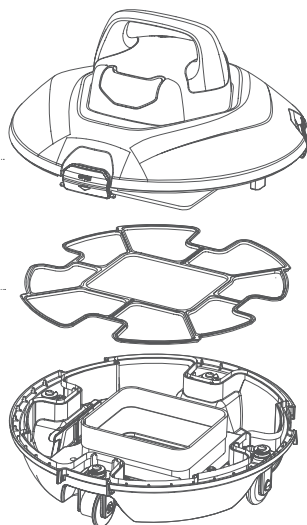


- Entfernen Sie den Filter und leeren Sie alle Verunreinigungen aus dem Inneren des Staubsaugers. Spülen Sie das Filtersieb gründlich mit klarem Leitungswasser ab, sowohl innen als auch außen.

Obere Abdeckung

Filter

Unterer Deckel

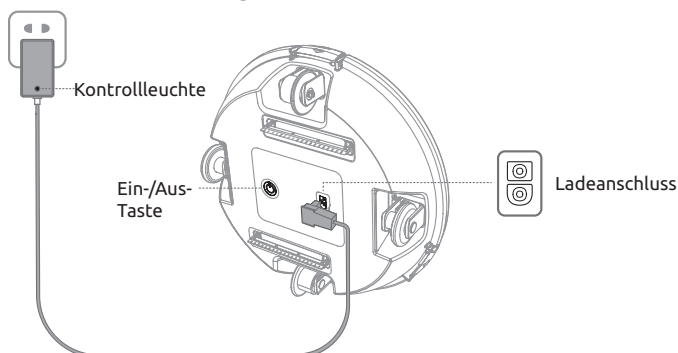


- Vergewissern Sie sich vor der Verwendung, dass die drei Sicherungsklammern fest geschlossen sind.

## Aufladen

**HINWEIS:** Schließen Sie das Ladegerät nur an das Gerät an, wenn die Ladebuchse trocken ist.

- Schalten Sie den Staubsauger vor dem Laden aus.
- Schließen Sie das Ladegerät an den Staubsauger an und stecken Sie es in die Steckdose.
- Laden Sie den Staubsauger vor dem ersten Gebrauch vollständig auf, und zwar mindestens 5 bis 6 Stunden lang.



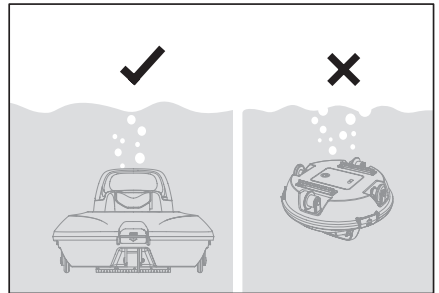
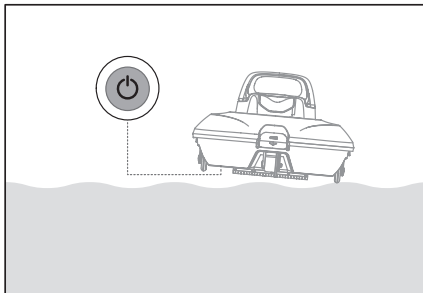
|                                |                                                                                                                                |
|--------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Rote Kontrollleuchte leuchtet  | Ladevorgang läuft                                                                                                              |
| Grüne Kontrollleuchte leuchtet | 1) Ladevorgang abgeschlossen<br>2) Das Ladegerät ist an die Steckdose angeschlossen, aber nicht mit dem Staubsauger verbunden. |

## Lagerung des Staubsaugerst

1. Um eine optimale Lebensdauer des Akkus bei längerer Lagerung zu gewährleisten, wird empfohlen, mindestens einmal im Monat einen Ladezyklus durchzuführen und den Ladezustand des Akkus zwischen 30 % und 50 % zu halten. Lassen Sie den Staubsauger nicht länger als einen Monat ohne Akku stehen.
2. **WICHTIG:** Lagern Sie den Staubsauger und sein Zubehör an einem trockenen Ort ohne Frost ( $\geq +5\text{ }^{\circ}\text{C}$ ) und ohne direkte Sonneneinstrahlung.

## Starten der Reinigung

1. Halten Sie die Ein-/Aus-Taste 2–3 Sekunden lang gedrückt, um den Staubsauger ein- oder auszuschalten.
2. Nach dem Einschalten beginnt das Gerät langsam zu piepen, was bedeutet, dass der Staubsauger betriebsbereit ist. Halten Sie den Staubsauger am Griff fest und lassen Sie ihn langsam ins Wasser gleiten, wobei Sie ihn leicht nach vorne neigen, damit die Luft entweichen kann. Achten Sie darauf, dass der Staubsauger mit der Unterseite nach unten auf den Boden des Beckens trifft, damit er ungehindert in Richtung Beckenmitte reinigen kann.
3. Wenn der Staubsauger nicht innerhalb von 20 Sekunden ins Wasser getaucht wird, schaltet er sich automatisch aus.



4. Der Staubsauger arbeitet weiter, bis der Akku leer ist: Wenn der Akku weniger als 10 % seiner Kapazität hat, fährt der Staubsauger automatisch an die Wand des Pools und schaltet sich aus.
5. Befestigen Sie den Aufhängenhaken an der Stange (die Stange ist nicht im Lieferumfang enthalten). Nehmen Sie den Staubsauger mit Hilfe des Hakens aus dem Pool.

**HINWEIS:** Wenn sich der Staubsauger während der Reinigung langsam bewegt, kann dies daran liegen, dass der Schmutzbehälter voll ist (es handelt sich nicht um einen leeren Akku). Leeren Sie den Behälter, setzen Sie den Staubsauger wieder in den Pool ein und versuchen Sie es erneut.

## Pflege und Wartung

1. Es wird empfohlen, den Schmutzbehälter nach jedem Gebrauch zu reinigen. Spülen Sie den Filter und die Basis mit klarem Wasser ab und lassen Sie sie an der Luft trocknen.
2. Überprüfen Sie regelmäßig die Räder des Staubsaugers und entfernen Sie Schmutz, Haare oder andere Gegenstände, die sich um die Räder wickeln und diese blockieren können. Verwenden Sie bei Bedarf ein Papiertuch, um Schmutz, Haare oder ähnliche Verunreinigungen von den Rädern zu entfernen.

## Technische Daten

|                                        |                          |
|----------------------------------------|--------------------------|
| <b>Staubsauger</b>                     |                          |
| Modell/Artikelnummer                   | SupraVac Trinity         |
| Maximale Eintauchtiefe                 | 2,0 m                    |
| Sicherheitsklasse                      | IPX8                     |
| Nennleistung                           | 30 W                     |
| <b>Wiederaufladbarer Akku</b>          |                          |
| Typ des Akkus                          | Lithium-Ionen            |
| Kapazität des Akkus                    | 5 200 mAh                |
| Ladezeit                               | 5–6 Stunden              |
| Akkulaufzeit                           | bis zu 110 Minuten       |
| <b>Ladegerät</b>                       |                          |
| Betriebsspannung und -frequenz         | 100–240 V~ / 50–60 Hz    |
| Ausgangsspannung                       | 12,6 V                   |
| Sicherheitsklasse des Ladegeräts       | IP20                     |
| <b>Schwimmbad</b>                      |                          |
| Größe des Schwimmbeckens – Bodenfläche | bis zu 90 m <sup>2</sup> |
| Salzkonzentration im Wasser            | < 0,5 %                  |
| Wassertemperatur                       | 5 °C – 35 °C             |
| Umgebungstemperatur                    | 5 °C – 40 °C             |

**Lesen Sie die Anleitung und befolgen Sie die Anweisungen. Marimex und der Händler übernehmen keine Haftung für Schäden, die durch unsachgemäßen oder falschen Gebrauch entstehen.**

- Dieses Gerät muss gemäß der Anleitung installiert und betrieben werden.
- Jegliche Änderungen oder Modifikationen, die nicht ausdrücklich von der für die Einhaltung der Vorschriften verantwortlichen Stelle genehmigt wurden, können zum Verlust der Betriebserlaubnis für das Gerät führen.
- Wenn Sie das Gerät nicht benutzen, bewahren Sie es an einem schattigen Ort auf, außerhalb der Reichweite von direkter Sonneneinstrahlung oder Wärmequellen. Nehmen Sie das Gerät nach jedem Gebrauch aus dem Wasser.
- Reinigen Sie die Schmutzfilter nach jedem Gebrauch.
- Starten Sie das Gerät nicht, wenn es sich nicht im Wasser befindet.

## Konformitätserklärung

Den vollständigen Wortlaut der EU-Konformitätserklärung können Sie unter der am Ende dieser Gebrauchsanweisung angegebenen Adresse anfordern.



## Entsorgung



### Entsorgung der Verpackung

Sortieren Sie die Verpackungen vor der Entsorgung. Geben Sie Karton und Pappe in den Altpapiercontainer und Verpackungen in den entsprechenden Container.

### Entsorgung gebrauchter Geräte

Gilt in der Europäischen Union und anderen europäischen Ländern mit getrennter Sammlung von recycelbaren Materialien.



**Gebrauchte Geräte gehören nicht in den Hausmüll!** Wenn ein Gerät nicht mehr verwendet werden kann, ist jeder Verbraucher gesetzlich verpflichtet, gebrauchte Geräte getrennt vom Hausmüll an einer kommunalen Sammelstelle abzugeben. Dadurch wird sichergestellt, dass Altgeräte ordnungsgemäß recycelt werden und keine negativen Auswirkungen auf die Umwelt entstehen. Aus diesem Grund sind Elektrogeräte mit dem oben genannten Symbol gekennzeichnet.

**Batterien und Akkus dürfen nicht im Hausmüll entsorgt werden!**

Als Verbraucher sind Sie gesetzlich verpflichtet, alle Batterien und Akkus, unabhängig davon, ob sie gefährliche Stoffe\* enthalten, an einer Sammelstelle in Ihrer Gemeinde/Ihrem Bezirk oder bei einem Händler abzugeben, damit sie umweltgerecht entsorgt werden können.

\* gekennzeichnet mit: Cd = Cadmium, Hg = Quecksilber, Pb = Blei, Li = Lithium

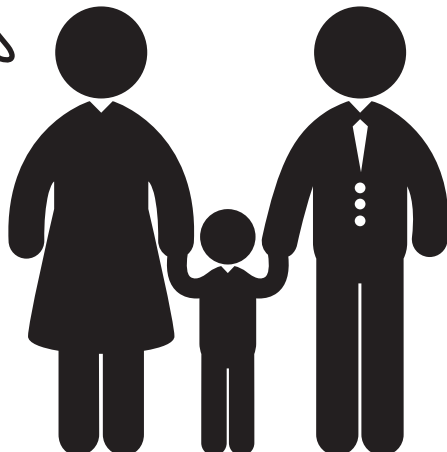
**Kontakte**

[www.marimex.cz](http://www.marimex.cz)

**Kundenzentrum**

tel.: +420 261 222 111

e-mail: [shop@marimex.cz](mailto:shop@marimex.cz)





# Robot czyszczący do basenów SupraVac Trinity Instrukcja



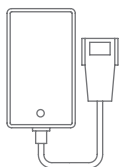
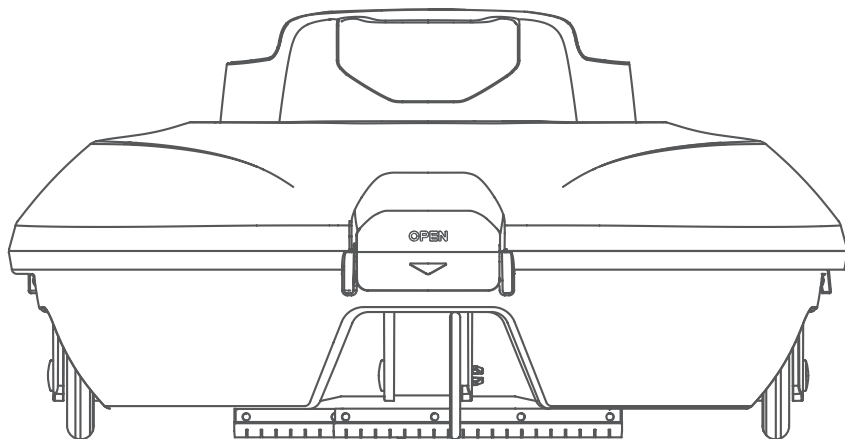
## Wskazówki dotyczące bezpieczeństwa

- Dla własnego bezpieczeństwa **NIE WYKONUJ** żadnych czynności innych niż zwykłe czyszczenie i konserwacja opisane w niniejszej instrukcji. Produkt ten musi być serwisowany przez specjalistę posiadającego licencję i kwalifikacje do naprawy sprzętu basenowego zgodnie z lokalnymi przepisami.
- Do ładowania **NALEŻY UŻYWAĆ WYŁĄCZNIE** oryginalnego i zatwierdzonego zasilacza oraz kabla.
- **NIE UŻYWAJ**, jeśli kabel zasilający jest uszkodzony. Przed ładowaniem upewnij się, że wtyczka i gniazdo są suche i czyste.
- Urządzenie musi być zasilane przez wyłącznik różnicowoprądowy o znamionowym prądzie resztkowym maksymalnie 30 mA.
- **NIE PRÓBUJ** ładować odkurzacza podczas jego pracy. Upewnij się, że zasilanie jest **WYŁĄCZONE**.
- **NIE WCHODZIĆ** do basenu, gdy odkurzacz jest włączony.
- Nieprawidłowa instalacja i/lub obsługa mogą spowodować utratę gwarancji.
- Podczas ładowania odkurzacz powinien być umieszczony w chłodnym miejscu, aby nie doszło do uszkodzenia wewnętrznych elementów elektrycznych w wyniku przegrzania.
- Aby zapewnić optymalną żywotność baterii produktu podczas długotrwałego przechowywania, zaleca się wykonywanie co najmniej jednego cyklu ładowania miesięcznie i utrzymywanie poziomu naładowania baterii między 30% a 50%. Nie pozostawiaj odkurzacza bez baterii na dłużej niż jeden miesiąc.
- Nieprawidłowe obchodzenie się z urządzeniem może prowadzić do poważnych obrażeń lub uszkodzenia urządzenia. Pozwól innym osobom na dostęp do urządzenia dopiero po przeczytaniu i zrozumieniu całej instrukcji obsługi lub zostały odpowiednio poinstruowane na temat prawidłowego użytkowania i związanych z tym zagrożeń.
  - Nigdy nie pozostawiaj osób o ograniczonych zdolnościach fizycznych, sensorycznych lub umysłowych (np. dzieci lub osób nietrzeźwych) ani osób bez doświadczenia i wiedzy bez nadzoru w pobliżu urządzenia.
  - Nigdy nie pozwalaj dzieciom i osobom o ograniczonych zdolnościach fizycznych, sensorycznych lub umysłowych, ani osobom bez odpowiedniego doświadczenia i wiedzy obsługiwać urządzenie.
  - Nie należy pozwalać dzieciom na czyszczenie lub naprawianie urządzenia.

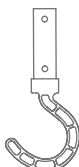


- Dzieci nie mogą bawić się urządzeniem ani przewodem zasilającym.
- Nie używaj urządzenia, jeśli jesteś pod wpływem (np. narkotyków, alkoholu lub leków).
- Jeśli konieczna jest wymiana części silnika, skontaktuj się z obsługą klienta.

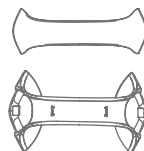
## Lista części



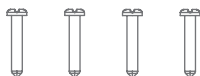
Ładowarka × 1



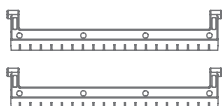
Haczyk mocujący × 1



Zestaw uchwytów × 1



Śruba × 4



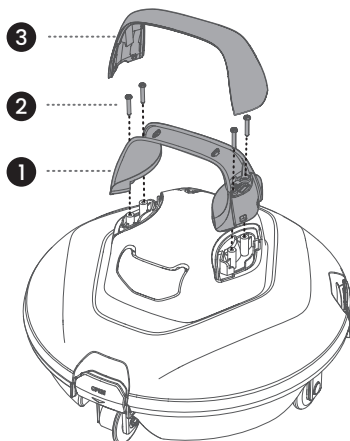
Paski czyszczące × 2

Instrukcja obsługi

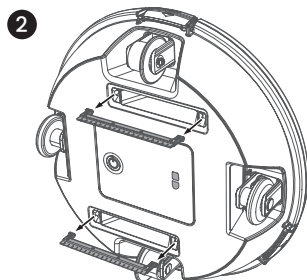
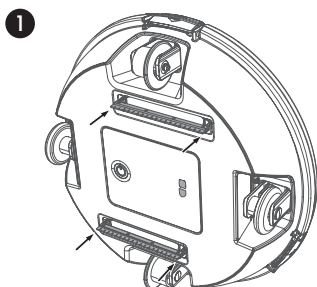
## Instrukcja montażu

### Montaż uchwyty

1. Wyrównaj oba końce wewnętrznego uchwyty z górną pokrywą odkurzacza.
2. Przymocuj uchwyt wewnętrzny do górnej pokrywki za pomocą czterech śrub i mocno je dokręć.
3. Zainstaluj uchwyt zewnętrzny. Po prawidłowym umieszczeniu usłyszysz kliknięcie.



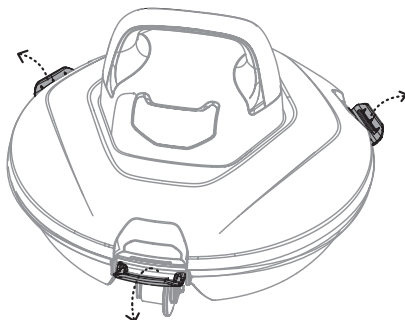
### Paski czyszczące



1. Listwy czyszczące mogą poprawić czyszczenie basenu w zależności od lokalnych warunków, takich jak rodzaj i ilość zanieczyszczeń lub struktura powierzchni dna. Urządzenia z podłączonymi listwami czyszczącymi należy używać tylko wtedy, gdy prowadzi to do lepszych wyników czyszczenia.
2. Pociągnij za ramy listew czyszczących i wyjmij je z dolnej części.

### Montaż i demontaż górnej i dolnej pokrywki

1. Otwórz trzy zatrzaski zabezpieczające i zdejmij górną pokrywę.

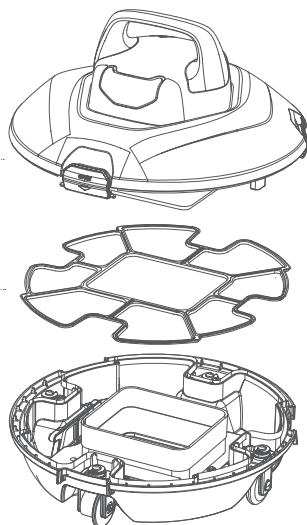


- Wyjmij filtr i opróżnij wszystkie zanieczyszczenia z wnętrza odkurzacza. Dokładnie wypłucz sito filtracyjne czystą wodą z kranu, zarówno od wewnątrz, jak i od zewnątrz.

Górna pokrywa

Filtr

Dolna pokrywa



PL

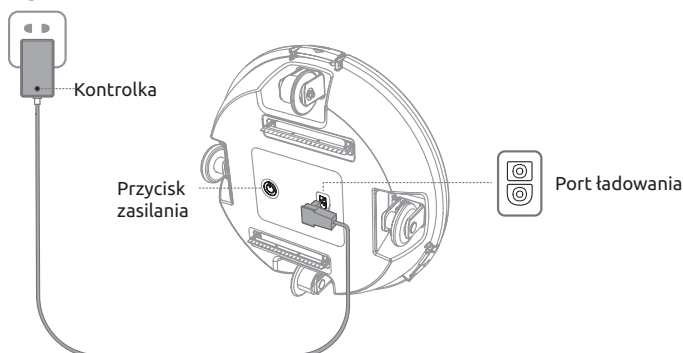


- Przed użyciem upewnij się, że trzy zatrzaski są dobrze zamknięte.

## Ładowanie

**UWAGA:** Ładowarkę należy podłączać do urządzenia tylko wtedy, gdy gniazdo ładowania jest suche.

- Przed ładowaniem wyłącz odkurzacz.
- Podłącz ładowarkę do odkurzacza i podłącz ją do gniazdka.
- Przed pierwszym użyciem odkurzacza należy go w pełni naładować przez co najmniej 5 do 6 godzin.



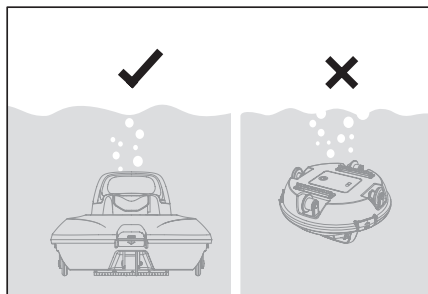
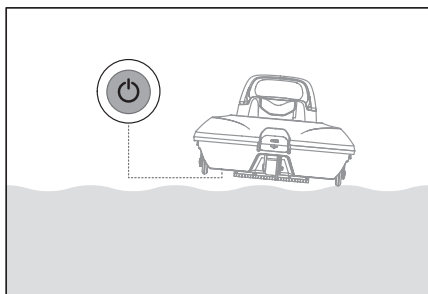
|                           |                                                                                                             |
|---------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Czerwona kontrolka świeci | Trwa ładowanie                                                                                              |
| Zielona kontrolka świeci  | 1) Ładowanie zakończone<br>2) Ładowarka jest podłączona do gniazdka, ale nie jest podłączona do odkurzacza. |

## Przechowywanie odkurzacza

1. Aby zapewnić optymalną żywotność akumulatora produktu podczas długotrwałego przechowywania, zaleca się wykonywanie co najmniej jednego cyklu ładowania miesięcznie i utrzymywanie poziomu naładowania akumulatora między 30% a 50%. Nie pozostawiaj odkurzacza bez akumulatora na dłużej niż jeden miesiąc.
2. **WAŻNE:** Odkurzacz i jego akcesoria należy przechowywać w suchym miejscu, w temperaturze powyżej zera ( $\geq +5^{\circ}\text{C}$ ) i z dala od bezpośredniego nasłonecznienia.

## Rozpoczęcie czyszczenia

1. Naciśnij i przytrzymaj przycisk zasilania przez 2–3 sekundy, aby włączyć lub wyłączyć odkurzacz.
2. Po włączeniu urządzenie zacznie powoli wydawać sygnał dźwiękowy, co oznacza, że odkurzacz jest gotowy do pracy. Trzymaj odkurzacz za uchwyt i powoli opuszczaj go do wody, trzymając go lekko pochylonym do przodu, aby mógł uciec powietrze. Upewnij się, że odkurzacz opadnie na dno basenu dolną stroną do dołu, aby mógł bez przeszkód rozpocząć czyszczenie w kierunku środka basenu.
3. Jeśli odkurzacz nie zostanie zanurzony w wodzie w ciągu 20 sekund, automatycznie się wyłączy.



4. Odkurzacz będzie działał do momentu wyczerpania baterii: gdy poziom naładowania baterii spadnie poniżej 10%, odkurzacz automatycznie przesunie się do ściany basenu i wyłączy się.
5. Przymocuj hak do drążka (drążek nie wchodzi w skład zestawu). Za pomocą haka wyjmij odkurzacz z basenu.

**UWAGA:** Jeśli odkurzacz porusza się wolno podczas czyszczenia, może to być spowodowane pełnym koszem na zanieczyszczenia (nie jest to spowodowane rozładowaniem baterii). Opróżnij kosz, włóż odkurzacz z powrotem do basenu i spróbuj ponownie.

# Pielęgnacja i konserwacja



1. Po każdym użyciu zaleca się wyczyszczenie kosza na zanieczyszczenia. Filtr i podstawę należy przepłukać czystą wodą i pozostawić do wyschnięcia.
2. Regularnie sprawdzaj kółka odkurzacza i usuwaj zanieczyszczenia, włosy lub inne przedmioty, które mogą owinąć się wokół kółek i zablokować je. W razie potrzeby użyj papierowego ręcznika, aby usunąć zanieczyszczenia, włosy lub podobne zanieczyszczenia z kółek.

## Dane techniczne

| Odkurzacze                             |                       |
|----------------------------------------|-----------------------|
| Model/numer pozycji                    | SupraVac Trinity      |
| Maksymalna głębokość zanurzenia        | 2,0 m                 |
| Klasa bezpieczeństwa                   | IPX8                  |
| Moc znamionowa                         | 30 W                  |
| Akumulator                             |                       |
| Typ akumulatora                        | Litowo-jonowy         |
| Pojemność akumulatora                  | 5 200 mAh             |
| Czas ładowania                         | 5–6 godzin            |
| Żywotność baterii                      | do 110 minut          |
| Ładowarka                              |                       |
| Napięcie i częstotliwość robocza       | 100–240 V~ / 50–60 Hz |
| Napięcie wyjściowe                     | 12,6 V                |
| Klasa bezpieczeństwa ładowarki         | IP20                  |
| Basen                                  |                       |
| Wielkość basenu – powierzchnia podłogi | do 90 m <sup>2</sup>  |
| Stężenie soli w wodzie                 | < 0,5 %               |
| Temperatura wody                       | 5 °C – 35 °C          |
| Temperatura otoczenia                  | 5 °C – 40 °C          |

## Ostrzeżenie

**Przeczytaj instrukcję i postępuj zgodnie z zaleceniami. Firma Marimex ani sprzedawca nie ponoszą odpowiedzialności za szkody spowodowane niewłaściwym lub nieprawidłowym użytkowaniem.**

- Urządzenie to musi być zainstalowane i eksploatowane zgodnie z instrukcją.
- Wszelkie zmiany lub modyfikacje, które nie zostały wyraźnie zatwierdzone przez stronę odpowiedzialną za przestrzeganie przepisów, mogą spowodować utratę uprawnień użytkownika do obsługi urządzenia.
- Jeśli urządzenie nie jest używane, należy je przechowywać w zacienionym miejscu, z dala od bezpośredniego światła słonecznego lub jakiegokolwiek źródła ciepła. Po każdym użyciu należy wyjąć urządzenie z wody.
- Po każdym użyciu należy zawsze wyczyścić filtry z zanieczyszczeń.
- Nie uruchamiaj urządzenia, jeśli nie znajduje się ono w wodzie.

## Deklaracja zgodności

Pełną treść deklaracji zgodności UE można uzyskać pod adresem podanym na końcu niniejszej instrukcji obsługi.



## Utylizacja



### Utylizacja opakowania

Przed utylizacją opakowania należy je posortować. Karton i tekturę należy wyrzucić do pojemnika na makulaturę, a opakowania do odpowiedniego pojemnika.

### Utylizacja zużytych urządzeń

Obowiązuje w Unii Europejskiej i innych krajach europejskich, w których stosuje się selektywną zbiórkę materiałów nadających się do recyklingu.



### Zużytych urządzeń nie należy wyrzucać wraz z odpadami komunalnymi!

Jeśli urządzenie nie nadaje się już do użytku, każdy konsument jest prawnie zobowiązany do oddania zużytych urządzeń oddzielnie od odpadów komunalnych w gminnym punkcie zbiórki.

Gwarantuje to, że zużyte urządzenia zostaną odpowiednio poddane recyklingowi i nie będą miały negatywnego wpływu na środowisko. Dlatego urządzenia elektryczne są oznaczone powyższym symbolem.

**Baterii i akumulatorów nie wolno wyrzucać wraz z odpadami komunalnymi!**

Jako konsument jesteś prawnie zobowiązany do oddania wszystkich baterii i akumulatorów, niezależnie od tego, czy zawierają one substancje niebezpieczne\*, do punktu zbiórki w swojej gminie/powiecie lub do sprzedawcy, aby mogły zostać zutylizowane w sposób przyjazny dla środowiska.

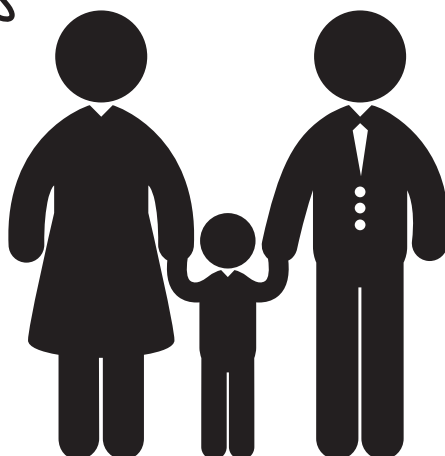
\* oznaczone: Cd = kadm, Hg = rtęć, Pb = ołów, Li = lit

**Kontakty**

[www.marimex.cz](http://www.marimex.cz)

Centrum obsługi klienta  
tel.: +420 261 222 111

e-mail: [shop@marimex.cz](mailto:shop@marimex.cz)





# SupraVac Trinity medencei robot porszívó

## Használati utasítás



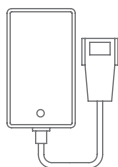
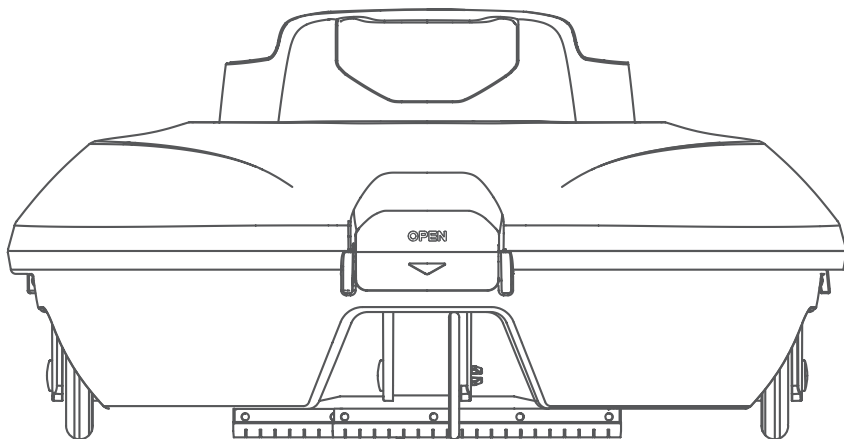
### Biztonsági utasítások

- A biztonság érdekében NE VÉGEZZEN más műveleteket, mint a jelen útmutatóban leírt szokásos tisztítást és karbantartást. A terméket olyan szakembernek kell szervizelnie, aki rendelkezik a helyi törvények szerint a medenceberendezések javítására vonatkozó engedéllyel és képesítéssel.
- A töltéshez CSAK eredeti és jóváhagyott hálózati adaptert és kábelt HASZNÁLJON.
- NE HASZNÁLJA, ha a tápkábel sérült. Töltés előtt győződjön meg arról, hogy a csatlakozó és a csatlakozóaljzat száraz és tiszta.
- A készüléket olyan áramvédővel kell táplálni, amelynek névleges maradék árama legfeljebb 30 mA.
- NE PRÓBÁLJA meg tölteni a porszívót, amikor az működik. Győződjön meg arról, hogy a tápellátás KI van kapcsolva.
- NE LÉPJEN BE a medencébe, ha a porszívó működik.
- A helytelen telepítés és/vagy üzemeltetés a garancia elvesztéséhez vezethet.
- Töltés közben a porszívót hűvös helyen kell tárolni, hogy a belső elektromos alkatrészek ne sérüljenek meg a túlmelegedés miatt.
- A termék akkumulátorának optimális élettartamának biztosítása érdekében hosszú távú tárolás esetén ajánlott havonta legalább egy töltési ciklust végrehajtani, és az akkumulátor töltöttségi szintjét 30% és 50% között tartani. Ne hagyja a porszívót akkumulátor nélkül egy hónapnál hosszabb ideig.
- A készülék helytelen kezelése súlyos sérülésekhez vagy a készülék megrongálódásához vezethet. Más személyek csak akkor férhetnek hozzá a készülékhez, ha elolvasták és megértették az egész kézikönyvet, vagy megfelelően tájékoztatták őket a helyes használatról és a kapcsolódó kockázatokról.
- Soha ne hagyjon fizikai, érzékszervi vagy szellemi
  - Soha ne hagyjon fizikai, érzékszervi vagy szellemi képességeikben korlátozott személyeket (pl. gyermekeket vagy ittas személyeket), illetve tapasztalatlan és ismeretekkel nem rendelkező személyeket felügyelet nélkül a berendezés közelében.
  - Soha ne engedje, hogy gyermekek, fizikai, érzékszervi vagy mentális képességeikben korlátozott személyek, illetve tapasztalatokkal és ismeretekkel nem rendelkező személyek a berendezést kezeljék.
  - Ne hagyja, hogy gyermekek tisztítsák vagy javítsák a készüléket.

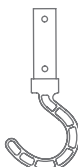


- A gyermekek nem játszhatnak a készülékkel vagy a tápkábelrel.
- Ne használja a készüléket, ha befolyásolják (pl. drogok, alkohol vagy gyógyszerek).
- Ha a motoros részt ki kell cserélni, forduljon az ügyfélszolgálathoz.

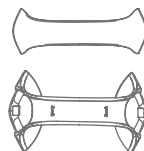
## Alkatrészek listája



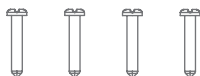
Töltő × 1



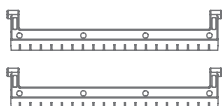
Rögzítőhorog × 1



Fogantyúszerelvénny × 1



Csavar × 4



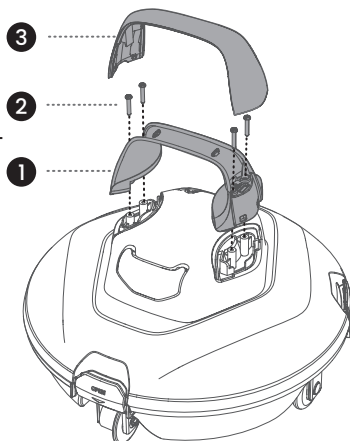
Tisztítócsíkok × 2

Használati  
utasítás

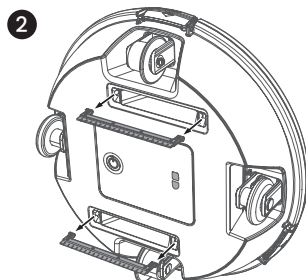
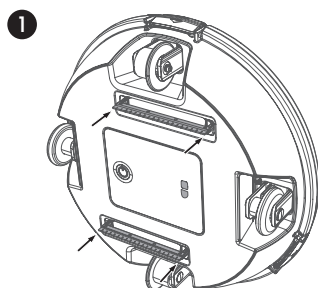
## Telepítési útmutató

### A fogantyú felszerelése

1. Igazítsa mindkét belső fogantyú végét a porózív felső burkolatához.
2. Rögzítse a belső fogantyút a felső burkolathoz négy csavarral, és húzza meg őket erősen.
3. Szerelje fel a külső fogantyút. Ha helyesen helyezte be, kattánást hall.



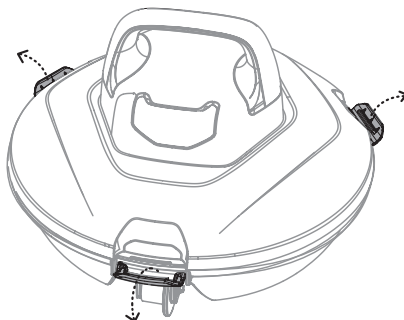
### Tisztítócsíkok



1. A tisztítócsíkok javíthatják a medence tisztítását a helyi körülményektől függően, mint például a szennyeződések típusa és mennyisége vagy a medence aljának felülete. Csak akkor használja a tisztítócsíkokkal felszerelt berendezéseket, ha azok jobb tisztítási eredményt biztosítanak.
2. Húzza meg a tisztító sávok kereteit, és vegye ki őket az alsó részből.

### A felső és alsó burkolat felszerelése és leszerelése

1. Nyissa ki a három rögzítőkapcsot, és emelje le a felső burkolatot.



2. Vegye ki a szűrőt, és ürítse ki a porszívó belsejéből az összes szennyeződést. A szűrőbetétet alaposan öblítse le tiszta csapvízzel, kívül és belül egyaránt.

Felső burkolat

Szűrő

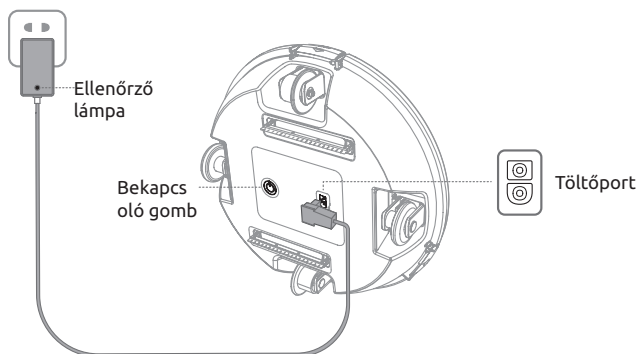
Alsó fedél

3. Használat előtt győződjön meg arról, hogy a három rögzítőkapocs szorosan zárva van.

## Töltés

**MEGJEGYZÉS:** Csak akkor csatlakoztassa a töltőt a készülékhez, ha a töltőaljzat száraz.

1. A töltés előtt kapcsolja ki a porszívót.
2. Csatlakoztassa a töltőt a porszívóhoz, és dugja be a konnektorba.
3. Az első használat előtt tölts fel teljesen a porszívót, legalább 5-6 órán keresztül.



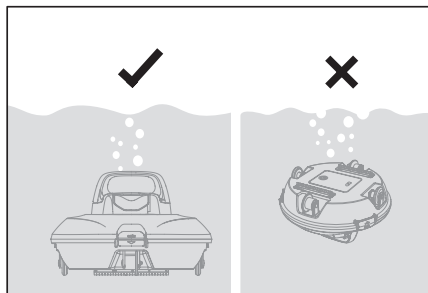
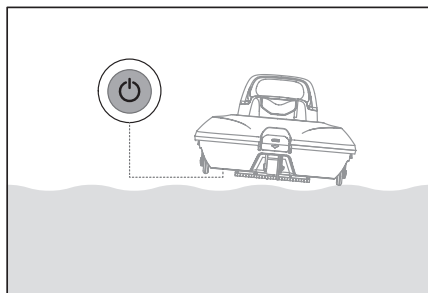
|                           |                                                                                                                  |
|---------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| A piros jelzőfény világít | Töltés folyamatban                                                                                               |
| Zöld jelzőfény világít    | 1) A töltés befejeződött<br>2) A töltő csatlakoztatva van a konnektorhoz, de nincs csatlakoztatva a porszívóhoz. |

## A porszívó tárolása

1. A termék akkumulátorának optimális élettartamának biztosítása érdekében hosszú távú tárolás esetén ajánlott havonta legalább egy töltési ciklust végrehajtani, és az akkumulátor töltöttségi szintjét 30% és 50% között tartani. Ne hagyja a porszívót akkumulátor nélkül egy hónapnál hosszabb ideig.
2. **FONTOS:** A porszívót és tartozékait száraz, fagymentes helyen ( $\geq +5^\circ\text{C}$ ) és közvetlen napfénytől elzárva tárolja.

## A tisztítás megkezdése

1. A porszívó be- vagy kikapcsolásához tartsa lenyomva a bekapcsológombot 2–3 másodpercig.
2. A készülék bekapcsolása után lassú sípolás hallatszik, ami azt jelenti, hogy a porszívó készen áll a használatra. Fogja meg a porszívót a fogantyúnál, és lassan engedje le a vízbe, miközben kissé előre döntve tartja, hogy a levegő kiszabadulhasson belőle. Győződjön meg arról, hogy a porszívó alja lefelé érkezik a medence aljára, hogy akadálytalanul elkezdhesse a tisztítást a medence közepe felé.
3. Ha a porszívót 20 másodpercen belül nem merítik a vízbe, automatikusan kikapcsol.



4. A porszívó addig folytatja a munkát, amíg az akkumulátor lemerül: Amikor az akkumulátor töltöttségi szintje 10% alá csökken, a porszívó automatikusan a medence falához mozog és kikapcsol.
5. Rögzítse a rögzítő kampót a rúdra (a rúd nem tartozék). A kampó segítségével vegye ki a porszívót a medencéből.

**MEGJEGYZÉS:** Ha a porszívó tisztítás közben lassan mozog, az oka lehet, hogy a szennyeződésgyűjtő kosár megtelt (nem az akkumulátor lemerülése). Üritse ki a kosarat, helyezze vissza a porszívót a medencébe, és próbálja meg újra.

# MEGJEGYZÉS



- 1. Minden használat után ajánlott megtisztítani a szennyeződésgyűjtőt. Öblítse le a szűrőt és az alapot tiszta vízzel, majd hagyja szabadon megszáradni.
- 2. Rendszeresen ellenőrizze a porszívó kerekeit, és távolítsa el a szennyeződéseket, hajszaalat vagy egyéb tárgyakat, amelyek a kerekek köré tekeredhetnek és el-tömíthetik azokat. Szükség esetén papírtörlővel távolítsa el a szennyeződéseket, hajszaalat vagy hasonló szennyeződéseket a kerekekről.

## Műszaki adatok

| Porszívó                       |                       |
|--------------------------------|-----------------------|
| Modell/cikkszám                | SupraVac Trinity      |
| Maximális merülési mélység     | 2,0 m                 |
| Biztonsági osztály             | IPX8                  |
| Névleges teljesítmény          | 30 W                  |
| Újratölthető akkumulátor       |                       |
| Akkumulátor típusa             | Lítium-ion            |
| Akkumulátor kapacitása         | 5 200 mAh             |
| Töltési idő                    | 5–6 óra               |
| Akkumulátor élettartama        | akár 110 percig       |
| Töltő                          |                       |
| Üzemi feszültség és frekvencia | 100–240 V~ / 50–60 Hz |
| Kimeneti feszültség            | 12,6 V                |
| A töltő biztonsági osztálya    | IP20                  |
| Medence                        |                       |
| A medence mérete – alapterület | akár 90 m²            |
| Sókoncentráció a vízben        | < 0,5 %               |
| Víz hőmérséklete               | 5 °C – 35 °C          |
| Környezeti hőmérséklet         | 5 °C – 40 °C          |

**Olvassa el az utasítást, és kövesse az abban szereplő utasításokat. A Marimex és a forgalmazó nem vállal felelősséget a nem megfelelő vagy helytelen használatból eredő károkért.**

- Ezt a berendezést a használati utasításnak megfelelően kell felszerelni és üzemeltetni.
- Bármilyen változtatás vagy módosítás, amelyet a szabályok betartásáért felelős fél kifejezetten nem hagyott jóvá, a felhasználó jogának elvesztéséhez vezethet a készülék üzemeltetésére vonatkozóan.
- Ha nem használja a készüléket, tárolja árnyékos helyen, közvetlen napfénytől és hőforrástól távol. Minden használat után vegye ki a készüléket a vízből.
- Használat után mindig tisztítsa meg a szennyeződésszűrőket.
- Ne indítsa el a készüléket, ha nincs vízben.

## Megfelelőségi nyilatkozat

Az EU megfelelőségi nyilatkozat teljes szövegét a jelen használati utasítás végén megadott címen kérheti.



## Hulladékkezelés



### A csomagolás ártalmatlanítása

A csomagolás ártalmatlanítása előtt válogassa szét. A kartont és a papírt helyezze a papírhulladék gyűjtőedényébe, a csomagolóanyagokat pedig a megfelelő gyűjtőedénybe.

### Használt készülékek ártalmatlanítása

Az Európai Unióban és más európai országokban, ahol a újrahasznosítható anyagokat szelektíven gyűjtik, érvényes.



**A használt készülékek nem tartoznak a háztartási hulladékba!** Ha a készülék már nem használható, minden fogyasztó törvényileg köteles a használt készülékeket a háztartási hulladéktól elkülönítve leadni a települési gyűjtőhelyen.

Ezzel biztosítható, hogy a használt készülékek megfelelően újrahasznosításra kerüljenek, és ne legyenek káros hatásai a környezetre. Ezért az elektromos készülékek a fenti szimbólummal vannak jelölve.



**Az elemeket és akkumulátorokat nem szabad a háztartási hulladékkal együtt ártalmatlanítani!**

Fogyasztóként Ön törvényileg köteles minden elemet és akkumulátort, függetlenül attól, hogy tartalmaznak-e veszélyes anyagokat\*, a településén/kerületében található gyűjtőhelyre vagy az eladóhoz, hogy azokat környezetkímélő módon ártalmatlanítsák.

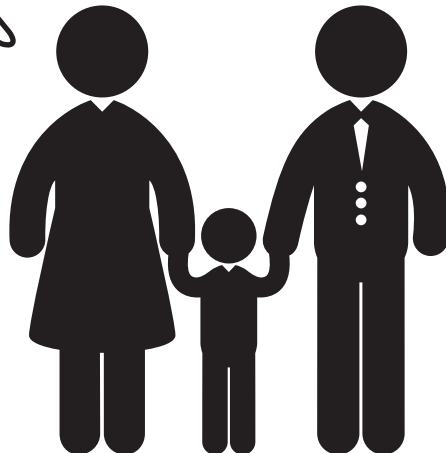
\* jelölés: Cd = kadmium, Hg = higany, Pb = ólom, Li = lítium

**Kapcsolat**

[www.marimex.cz](http://www.marimex.cz)

**Ügyfélszolgálat**  
tel.: +420 261 222 111

e-mail: [shop@marimex.cz](mailto:shop@marimex.cz)



[illegible]